



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 May 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сороковая сессия

25 февраля – 22 марта 2019 года

Пункт 4 повестки дня

Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета

Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме*, **

Резюме

Настоящий доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме представляется во исполнение резолюции 37/32 Совета по правам человека. В этом докладе Специальный докладчик опирается на свои предыдущие доклады для оценки достигнутого прогресса и выявления проблем, связанных с положением в области прав человека, и представляет рекомендации относительно дальнейшего улучшения положения в области прав человека всех людей в Мьянме.

* Приложения к настоящему докладу воспроизводятся в том виде, в котором они были получены, и только на языке оригинала.

** Настоящий доклад был представлен с опозданием, с тем чтобы отразить последние изменения.

GE.19-07208 (R) 240519 240519



* 1 9 0 7 2 0 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Введение

1. В настоящем докладе, подготовленном согласно резолюции 37/32 Совета по правам человека, освещаются события в Мьянме, произошедшие после представления предыдущего доклада Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Янгхи Ли Совету по правам человека в марте 2018 года (A/HRC/37/70), а также обновленной информации, доведенной до сведения Совета в устной форме в июне 2018 года, и соответствующего доклада Генеральной Ассамблее в августе 2018 года (A/73/332).

2. Несмотря на то, что Правительство Мьянмы прекратило сотрудничество со Специальным докладчиком, она продолжает стремиться взаимодействовать с ним и помогать ему в решении вопросов, касающихся прав человека. Действуя в этом духе, она просила разрешить ей посетить страну в январе 2019 года. Однако ее просьба была отклонена, поскольку Правительство заявило, что ее поездки являлись контрпродуктивными для интересов народа Мьянмы¹. Продолжая, тем не менее, изыскивать возможности для диалога с Правительством, она направила ему список вопросов, на которые она не получила ответа².

3. В связи с отказом во въезде в Мьянму Специальный докладчик совершила поездки в Таиланд с 14 по 19 января и Бангладеш с 19 по 25 января 2019 года. Она благодарит правительства обеих стран за содействие, оказанное в ходе этих поездок. В Таиланде она встретила представителей Правительства, Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, занимающихся вопросами прав человека в Мьянме. В Бангладеш она встретила с правительственными должностными лицами в Дакке и Кокс-Базаре. Она посетила лагерь беженцев в Кокс-Базаре, где она встретила с беженцами и представителями организаций гражданского общества и учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, которые входят в состав Межсекторальной координационной группы. Она посетила остров Бхашан Чар, на который правительство планирует переселить беженцев из Кокс-Базара. Она также встретила с Координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций в Мьянме и Бангладеш и провела телеконференцию со страновой группой Организации Объединенных Наций в Мьянме и брифинг со страновой группой Организации Объединенных Наций в Бангладеш.

II. Положение в области прав человека

A. Добыча ресурсов и развитие инфраструктуры

1. Лесозаготовки и горнодобывающая деятельность

4. Специальный докладчик продолжает получать сообщения о нарушениях прав человека, совершаемых вблизи золотых, янтарных и нефритовых рудников в штате Качин; золотых, рубиновых и угольных шахт в штате Шан; оловянных и угольных шахт в административной области Танинтайи и штате Кая. В сообщениях подчеркивается та степень, в какой неконтролируемая добыча этих природных ресурсов оказывает серьезное негативное воздействие на права соседних общин, постоянно вызывающее насильственное перемещение населения и разрушение окружающей среды, приводящее к потере средств к существованию и возникновению проблем для здоровья человека. Нарушения прав человека, связанные с милитаризацией, такие как изнасилования и использование принудительного труда, усиливаются вокруг участков добычи природных ископаемых, и возникающая вследствие этого нестабильность и потеря земли не позволяют внутренне перемещенным лицам и беженцам возвращаться домой. Сообщалось о том, что на медном руднике Летпадаунг в административной области Сикайн было установлено

¹ См. приложение I ниже.

² См. приложение II ниже.

новое оборудование; это дает основания полагать, что планы по расширению рудника успешно реализуются и вызывают широко распространенные опасения по поводу дальнейшего разрушения окружающей среды и принудительного перемещения населения.

5. Поступили сообщения о недавних злоупотреблениях в связи с усилением лесозаготовительной деятельности в штате Кая. Лесозаготовительные работы, проводящиеся по всей стране, связаны с уничтожением источников средств к существованию вследствие серьезной деградации лесов и усиления милитаризации с целью обеспечения безопасности участков лесозаготовок. Специальный докладчик обеспокоен сообщениями о том, что в сентябре 2018 года Центр национального примирения и мира принял решение об утверждении торгового соглашения, касающегося поставок 5 000 т древесины лиственных пород из районов, находящихся под контролем пограничных войск, т. е. Кареннийского национального народно-освободительного фронта, который является союзником Тамадо (вооруженные силы Мьянмы)³. Специальный докладчик задается вопросом о том, имеет ли Центр национального примирения и мира мандат на принятие таких решений. Добычу природных ресурсов и торговлю ими из милитаризованных районов, будь то в условиях прекращения огня или активных военных действий, чрезвычайно сложно регулировать, и часто эти промышленные операции и коммерческие процессы являются источником возникновения новых конфликтов, которые в свою очередь усугубляют воздействие на права человека. Правительство должно и впредь обеспечивать соблюдение ограничений в секторах добычи древесины, нефрита и драгоценных камней, а вопросы об управлении природными ресурсами и совместном использовании выгод следует предметно затронуть в рамках мирного процесса.

6. Только в северной части Мьянмы насчитывается около 400 000 неформальных «сборщиков» драгоценных камней, которые в основном работают на нефритовых шахтах, где широко распространены детский труд, секс-бизнес, незаконный оборот наркотиков и наркомания, ВИЧ/СПИД и преступность. Нефритовые шахты охраняются вооруженными группами, включая Тамадо, ополченцев, связанных с Тамадо, и Армию независимости Качина. Согласно полученным сообщениям, в ноябре 2018 года солдаты Тамадо убили трех сборщиков нефритов. Кроме того, вредные методы, используемые горнодобывающими компаниями, создают опасные условия, приводящие к смертельным оползням. Специальный докладчик призывает к более строгому регулированию ответственной и устойчивой добычи полезных ископаемых. Такое регулирование предусматривает необходимость обеспечить демилитаризацию горнодобывающих районов. Кроме того, правительство должно принять все необходимые меры для постепенной реализации права на создание справедливых и благоприятных условий труда для всех в соответствии со своими обязательствами по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

2. Транспарентность, подотчетность и военные коммерческие интересы

7. Несмотря на то, что добыча природных ресурсов, несомненно, приносит крупные доходы, значительная часть этих поступлений не доходит до населения Мьянмы и Правительства. Вместо того, чтобы поддерживать процесс устойчивого развития и реализации экономических и социальных прав, основная часть прибыли поступает в распоряжение Тамадо, этнических вооруженных организаций, ополченцев, политической элиты и национальных и международных частных компаний. Такие военные конгломераты, как Экономический холдинг Союза Мьянма и Экономическая корпорация Мьянмы, предоставляют Тамадо внебюджетное финансирование и занимаются добычей природных ресурсов. Начиная с 2011 года эти две компании получали значительные международные инвестиции через совместные предприятия. Государственные доходы, полученные от этих двух компаний, являются низкими по сравнению с их оценочной неучитываемой прибылью. Акции Экономического холдинга Союза Мьянма не могут быть проданы гражданским лицам,

³ См. приложение III, в котором содержится карта, отражающая масштабы милитаризации и добычи ресурсов в штате Кая.

и основными бенефициарами, вероятно, являются высокопоставленные представители вооруженных сил.

8. Роль, которую играют государственные экономические предприятия в добыче природных ресурсов, также сопряжена с возникновением серьезных проблем, а их руководство в основном состоит из нынешних и бывших военных чиновников⁴. Создавая существенный конфликт интересов, они контролируют процесс регулирования деятельности своих соответствующих секторов, собирают и распределяют доходы, присуждают лицензии частным компаниям и управляют коммерческими совместными предприятиями. Действуя между ними, они либо обеспечивают, либо регулируют две трети всех доходов государственного бюджета, но не охватываются системой соответствующих сдержек и противовесов. Как утверждается, монополия Лесопромышленного предприятия Мьянмы предполагает, что оно играет центральную роль в обеспечении возможности извлечения больших доходов за счет систематического занижения стоимости древесины тикового дерева, незаконно продаваемой на международные рынки, в результате чего леса страны уничтожаются⁵. Государственные экономические предприятия имеют право удерживать огромные прибыли на «других счетах», которые находятся за пределами государственного бюджета и активы которых скрытно расходуются. Эти счета не охватываются требованиями транспарентности и подотчетности, и Специальный докладчик настоятельно призывает Правительство исправить это положение.

9. Неучтенные прибыли и упущенная выгода от добычи ресурсов, а также коммерческие интересы военных организаций и их филиалов создают препятствия на пути осуществления прав человека в Мьянме. Такие экономические структуры поддерживают власть и влияние института, который препятствует демократии и безнаказанно совершает вопиющие преступления. Политика, направленная на продвижение принципов демократии и подотчетности в Мьянме, должна обеспечивать решение серьезных проблем управления в этом секторе. Кроме того, в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах Правительство согласилось предпринимать шаги для постепенной реализации прав, содержащихся в Пакте, в пределах максимально возможного использования имеющихся у него ресурсов. Эффективное управление финансовыми средствами, обеспечивающее доступность доходов, полученных в результате добычи природных ресурсов, для правительств Союза, административных областей и штатов, позволит значительно расширить возможности для постепенного осуществления этих прав. Обеспечение транспарентности в отношении использования поступлений в значительной степени поможет Правительству выполнять свои международные обязательства по Пакту и эффективно реагировать на нужды народа Мьянмы.

10. Специальный докладчик высоко оценивает продолжающееся участие Правительства в Инициативе по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности. Как она заявляла ранее, эта инициатива выступает в качестве ценного инструмента, который может поддерживать усилия Правительства, направленные на повышения уровня транспарентности и подотчетности, в том случае, если оно будет осуществлять активное взаимодействие. Для этого в соответствии с требованиями Инициативы по обеспечению транспарентности на 2020 год необходимо будет создать надежную законодательную и политическую основу на национальном уровне в интересах обеспечения соблюдения требований в отношении представления отчетности, включая требования относительно раскрытия информации о бенефициарных собственниках добывающих компаний.

11. Специальный докладчик отмечает попытки устранить серьезное социальное и экологическое воздействие добычи нефрита и драгоценных камней в соответствии с

⁴ К числу таких государственных компаний относятся Нефтегазовое предприятие Мьянмы, Предприятие по изготовлению жемчуга Мьянмы, Самоцветное предприятие Мьянмы, горнодобывающее предприятие № 1, горнодобывающее предприятие № 2 и Лесопромышленное предприятие Мьянмы.

⁵ См. Environmental Investigation Agency “State of corruption: the top-level conspiracy behind the global trade in Myanmar’s stolen teak” (February 2019).

Законом Мьянмы о драгоценных камнях 2019 года. Однако этот закон не позволяет в достаточной степени улучшить структуру управления или предотвратить выдачу новых лицензий для компаний, которые ранее допускали нарушения прав человека и норм охраны окружающей среды, и не предоставляет возможностей надлежащим образом решить фундаментальные вопросы, описанные выше. Она вновь настоятельно рекомендует Правительству принять комплексную политику в отношении драгоценных камней в качестве основы для дальнейшей законодательной реформы.

3. Развитие инфраструктуры

12. Специальный докладчик признает, что правительству необходимо продолжать укреплять энергетический потенциал, а также транспортную, коммуникационную и промышленную инфраструктуру в интересах повышения уровня жизни и обеспечения широкого экономического развития. Иностранные инвестиции будут играть соответствующую роль в этом процессе. Однако она по-прежнему выражает озабоченность по поводу воздействия нескольких крупных гидроэнергетических проектов на права людей и общин, а также последствий для урегулирования конфликтов и мирного процесса.

13. Сельские жители в штате Шан продолжают возражать против строительства гидроэлектростанций, таких как Верхняя Йейуа на реке Намту и Верхняя Кенг Таунг на реке Нам Тенг, поскольку они считают, что после завершения этих гидротехнических работ будут затоплены их деревни и фермы. В конце 2018 года происходили частые столкновения между представителями Совета по восстановлению штата Шан, Прогрессивной партии штата Шан и военнослужащими Тамадо в районе плотины на реке Намту, в результате чего жители близлежащих деревень были вынуждены покинуть свои дома. Участок плотины Верхняя Кенг Таунг находится в том месте, где войска Тамадо вели активные боевые действия, в результате которых в 1990-х годах тысячи людей были вынуждены переместиться в другие районы, и где по-прежнему ощущается военное присутствие. Если этот проект будет осуществляться и далее, то тысячи людей не смогут вернуться обратно. Подготовительные работы, которые в настоящее время находятся на этапе поисков и разведки, по строительству плотины Хатги на реке Салуин в штате Кая неоднократно сопровождалось столкновениями между Тамадо, пограничными войсками, которые поддерживают Тамадо, Каренской демократической армией милосердия и Каренской национально-освободительной армией; в последний раз такие столкновения имели место между Тамадо и Каренской национально-освободительной армией в августе 2018 года. Как сообщается, в марте 2018 года солдаты пограничных войск открыли огонь по приблизительно 2 000 сельским жителям, которые в знак протеста собрались на месте строительства плотины.

14. 7 февраля тысячи человек в штате Качин приняли участие в марше протеста против предлагаемого проекта строительства гидроэлектростанции в Мийитсоне, который в случае его осуществления приведет к масштабному перемещению населения, потере средств к существованию, разрушению культурного наследия и ухудшению состояния окружающей среды. Лидеры общин штата Качин выступают против планов по осуществлению этого проекта, которые были согласованы без участия заинтересованных сторон в штате Качин⁶. Правительство обязано действовать транспарентно и участвовать в проведении законных оценок и содержательных консультаций со всеми заинтересованными сторонами, прежде чем принимать какие-либо решения, касающиеся целесообразности и методики осуществления таких проектов.

⁶ См. приложение IV, в котором содержится карта, отражающая районы осуществления гидроэнергетических проектов в Мьянме и оценку риска возникновения конфликтов.

4. Ответственное инвестирование и предпринимательская деятельность в аспекте прав человека

15. Для того чтобы крупные проекты в Мьянме были полезны для общества и позволяли не допускать нанесения серьезного ущерба правам человека и обострения конфликтов, необходимо достичь соглашения относительно надежной, всеобъемлющей и инклюзивной политической и законодательной базы, которая охватывает основные вопросы. Ратифицировав Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, правительство должно воздерживаться от заключения договоров о торговле и инвестициях в тех случаях, когда существуют противоречия между его обязательствами по Пакту: например тогда, когда действия правительства в связи с реализацией инвестиционного соглашения могут привести к вынужденному переселению и неадекватному перемещению населения.

16. Специальный докладчик призывает правительство непосредственно ссылаться на свои обязательства в области прав человека и свои ожидания в отношении поведения компаний, связанного с правами человека, в положениях будущих инвестиционных договоров. Ему следует обеспечивать, чтобы механизмы урегулирования споров между инвесторами и государством учитывали различные аспекты прав человека. Специальный докладчик вновь обращается к правительству и частным компаниям с призывом соблюдать Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций в отношении «защиты, соблюдения и средств правовой защиты». Страны базирования транснациональных компаний, инвестирующих и действующих в Мьянме, должны стремиться к тому, чтобы эти компании осуществляли свою деятельность в соответствии с Руководящими принципами. Крайне важно, чтобы международные финансовые учреждения, агентства развития, государства и частные инвесторы рассматривали вопрос о соответствии этим стандартам на всех уровнях до начала осуществления проектов.

В. Земельные права

17. Специальный докладчик неоднократно выражала обеспокоенность по поводу поправок, которые в сентябре 2018 года были внесены в Закон о пользовании пустующими, залежными и целинными землями 2012 года. Она далее высказывает озабоченность по поводу поправок, вносимых в Закон о сельскохозяйственных угодьях 2012 года, и предлагаемого закона о приобретении земель.

18. Закон о пользовании пустующими, залежными и целинными землями требует, чтобы миллионы фермеров и членов сельских общин отказались от своих существующих претензий на свои земли и до 11 марта подали заявки на 30-летние разрешения на пользование ими. Если им не будет предоставлено разрешение или если они решат не подавать заявку или не знают, как подать заявку, но продолжают пользоваться этими землями, то они могут быть обвинены в нарушении чужого права владения землями и приговорены к тюремному заключению сроком на два года, штрафу в размере 500 000 кьятов или обеим мерам наказания. Хотя в этом законе предпринимаются попытки признать традиционные формы землевладения, такой статус будет рассматриваться Центральным комитетом без какой-либо законодательной базы для определения исконных земель. Существует значительный риск того, что разрешения на пользование обширными участками земель, обозначенных как пустующие, залежные и целинные, но принадлежащих внутренне перемещенным лицам или беженцами, будут предоставляться инвесторам.

19. Большая часть земель, обозначенных как как пустующие, залежные и целинные, находится на территории этнических штатов⁷. Этот закон, усиливающий государственный контроль над землей в этих штатах, противоречит положениям

⁷ См. приложение V, в котором содержится карта, отражающая распределение пустующих, залежных и целинных земель.

Общенационального соглашения о прекращении огня, в соответствии с которым правительство должно координировать свои действия с подписавшими его вооруженными группами по вопросам управления земельными ресурсами. Кроме того, он противоречит национальной политике землепользования, которая направлена на признание и защиту законных прав землепользования.

20. Отказывая людям в доступе к землям, необходимым для их жизнедеятельности и развития культуры, и, вероятно, лишая их земли, этот закон может противоречить обязательствам страны по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. К их числу относятся обязанности уважать и защищать права на достаточный жизненный уровень; работу; участие в культурной жизни и свободное экономическое, социальное и культурное развитие; достаточное жилье и запрет на принудительные выселения. Специальный докладчик настоятельно призывает правительство немедленно прекратить осуществление измененного закона и вновь заявляет о своей поддержке принятия всеобъемлющего национального закона о земле, разработанного в соответствии с национальной политикой землепользования и международными обязательствами Мьянмы. Она отмечает факт проведения Национального форума по землепользованию, организованного в октябре 2018 года в связи с подготовкой такого закона, и призывает Национальный совет по землепользованию практиковать транспарентность в отношении процесса его разработки, проводить более инклюзивные диалоги и продвигаться вперед на основе результатов этих консультаций.

С. Экономические, социальные и культурные права

21. Специальный докладчик вновь приветствует шаги, предпринимаемые правительством для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и с удовлетворением отмечает План устойчивого развития Мьянмы на период 2018–2030 годов. В соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах правительство взяло на себя обязательство принять незамедлительные меры по постепенной реализации прав на достаточное жилище, средства к существованию, питание, здоровье и образование без какой-либо дискриминации и в пределах максимально возможного использования имеющихся у него ресурсов. Поскольку, согласно оценкам правительства, около 23% жителей сельских районов Мьянмы живут в бедности, крайне необходимо включать поступления от добычи природных ресурсов в процесс государственного регулирования доходов, с тем чтобы их можно было бы использовать под парламентским контролем для улучшения сложившегося положения.

22. Хотя права, содержащиеся в Пакте, подлежат постепенной реализации, существуют обязательства, которые правительство должно выполнять незамедлительно. Согласно минимальным основным обязательствам, значительное число людей не должно быть лишено основных продуктов питания, медицинского обслуживания или жилья, однако процесс предоставления таких услуг подрывается блокированием гуманитарной помощи. Правительство обязано не допускать преднамеренного принятия какие-либо регрессивных мер; такие законы, как Закон о пользовании пустующими, залежными и целинными землями, подрывают существующий доступ к источникам средств к существованию, жилью и культуре и, тем самым, нарушают это обязательство. И наконец, обязательство по недопущению дискриминации вступает в силу в момент ратификации. Однако этнические меньшинства несоразмерно страдают в результате перемещений, потери средств к существованию и отсутствия доступа к медицинским услугам и образованию в связи с существующими конфликтами, в то время как правительство отказывается признавать услуги, оказываемые этническими вооруженными организациями, такие как разрешения на землепользование, выдаваемые Каренским национальным союзом, и обучение детей в школах, действующих при поддержке Новой партии штата Мон. Правительство должно приложить дополнительные усилия для выполнения этого обязательства.

23. Как сообщается, лица, возвращающиеся в страну, не могут получить аккредитацию с связи с образованием, полученным в лагерях беженцев на границе между Таиландом и Мьянмой. Этот факт имеет последствия для их возможности продолжать образование и искать работу. Во многих районах, затронутых конфликтами, этнические вооруженные организации и другие субъекты предоставляют образование при поддержке общин. Чтобы получить государственное финансирование и учителей, школы должны принять национальную учебную программу, которая, как с озабоченностью отмечает Специальный докладчик, не предусматривает обучения на языках этнических меньшинств.

24. Специальный докладчик приветствует план, который Министерство здравоохранения и спорта начало осуществлять в целях выполнения всех рекомендаций Всемирной организации здравоохранения, и с удовлетворением отмечает, что Мьянма сократила число случаев заболевания малярией по всей стране. Однако она по-прежнему обеспокоена отсутствием доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию в тюрьмах и получает сообщения о том, что один из заключенных может лишиться ноги в результате того, что ему было отказано в госпитализации после несчастного случая. Специальный докладчик серьезно обеспокоена состоянием здоровья находящейся в тюрьме участницы движения за мир Нанг Пу из штата Качин, которая, как сообщается, содержится вместе с приблизительно 500 другими заключенными в камере, рассчитанной на вдвое меньшее количество людей, и которая очень больна. Специальный докладчик призывает немедленно освободить ее или предоставить ей незамедлительный доступ к неотложной медицинской помощи, а также улучшить доступ к медицинскому обслуживанию и условия содержания заключенных во всех тюрьмах.

D. Вооруженный конфликт и насилие и мирный процесс

25. Мьянма продолжает сталкиваться с вооруженными конфликтами и насилием, которые затрагивают как взрослых, так и детей. Организация Объединенных Наций зарегистрировала 1166 серьезных нарушений в отношении детей, включая убийства и нанесение увечий, изнасилования и сексуальное насилие, а также вербовку и использование детей в северной части штата Ракхайн, главным образом после 25 августа 2017 года (см. S/2018/956). В своем ежегодном докладе Совету Безопасности за 2018 год Генеральный секретарь включил Тамадо и объединенные пограничные войска в перечень субъектов, ответственных за совершение таких серьезных нарушений в отношении детей, как убийства, нанесение увечий и грубое сексуальное насилие. Специальный докладчик отмечает, что достигнут прогресс в подготовке планов по борьбе с такими нарушениями и их предупреждению. Однако Тамадо и семь этнических вооруженных организаций остаются в списке групп, занимающихся вербовкой и использованием детей, хотя в июне 2018 года силы Тамадо освободили 75 детей. Специальному докладчику сообщили о том, что несколько из перечисленных этнических вооруженных организаций выразили пожелание исключить их из этого списка, и она призывает соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций оказать им соответствующую помощь независимо от того, подписали ли они Общенациональное соглашение о прекращении огня.

26. Специальный докладчик по-прежнему выражает озабоченность по поводу темпов развития мирного процесса. Она отмечает, что в конце 2018 года Каренский национальный союз и Совет по восстановлению штата Шан, подписавшие Общенациональное соглашение о прекращении огня, в индивидуальном порядке объявили о том, что они приостановят свое участие в официальных мирных переговорах. 13 декабря 2018 года Араканская армия, Армия национального демократического альянса Мьянмы и Национально-освободительная армия Та'анг выступили с приветственным заявлением о том, что они готовы прекратить военные действия в интересах достижения мира политическими средствами. 21 декабря главнокомандующий сил Тамадо объявил об одностороннем прекращении огня на четыре месяца в пяти административных областях на севере и востоке страны, с тем чтобы начать мирные переговоры. И хотя это заявление также следует приветствовать,

вызывает обеспокоенность то, что данные меры имеют ограниченный географический и временной охват. Специальный докладчик вновь призывает приступить к конструктивному, открытому и всеобъемлющему диалогу между всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы страна продвигалась в направлении достижения подлинного и прочного мира.

1. Положение в северной части Мьянмы

27. В конце 2018 года поступили сообщения о столкновениях между Тамадо и Армией независимости Качина, спровоцированных действиями сил Тамадо, которые приступили к грабежу одной из деревень и обстрелу лагеря Чипве для внутренне перемещенных лиц в штате Качин. Как сообщается, в декабре и январе три человека были убиты и три человека получили ранения в результате взрывов наземных мин в Качине.

28. В октябре 2018 года в штате Шан начались вооруженные конфликты между этническими вооруженными организациями и Тамадо, в результате которых до конца декабря почти 6 000 человек покинули свои дома. В январе около 3 700 человек временно покинули свои дома, а в результате столкновений между Советом по восстановлению штата Шан и Прогрессивной партией штата Шан в районе Кяукме в феврале на положении внутренне перемещенных лиц оказались еще 1 100 человек. Большинство людей вернулись домой, однако по состоянию на конец февраля примерно 1 900 человек оставались вынужденными переселенцами. Специальный докладчик выражает озабоченность по поводу того, что, поскольку многим из них приходилось менять свое место жительства неоднократно, они испытывают на себе последствия многочисленных психологических травм, сталкиваются с серьезными трудностями, если они пожилые лица или инвалиды, и их системы получения образования и жизнеобеспечения были нарушены.

2. Положение в юго-восточной части Мьянмы

29. Специальный докладчик выражает глубокую озабоченность по поводу того, что столкновения между силами Тамадо и Каренской национально-освободительной армией, которые возобновились в марте 2018 года, по-прежнему продолжаются. В январе 2019 года в районе Хпапун, штат Кая, произошло несколько столкновений, и, как сообщается, был убит солдат Тамадо. Как утверждается, боевые действия в Хпапуне происходили в контексте строительства дороги между двумя военными лагерями Тамадо.

30. Согласно полученным сообщениям, в период с конца декабря 2018 года силы Тамадо построили три новые базы в штате Кая, несмотря на то, что на эту территорию распространяется действие заявления об одностороннем прекращении огня и что в 2012 году Кареннская национальная прогрессивная партия заключила с Тамадо соглашение о прекращении огня. Специальный докладчик испытывает озабоченность в связи с соответствующими последствиями строительства новых объектов и призывает все стороны соблюдать режим прекращения огня.

3. Положение в западной части Мьянмы

31. В конце ноября и декабре 2018 года Араканская армия совершила ряд нападений на силы безопасности в центральной и северной части штата Ракхайн и в поселке Палетва в штате Чин. После нападения, состоявшегося 4 января, на четыре полицейские аванпоста в районе Бутиданг, штат Ракхайн, в результате которого, согласно сообщениям, было убито 13 полицейских и 9 ранено, Канцелярия Президента, как сообщается, поручила военным подразделениям начать боевые операции против Араканской армии.

32. В ходе этих боевых действий, как сообщается, было убито несколько мирных жителей, в том числе детей, и других лиц в результате срабатывания наземных мин. Были также получены сообщения о том, что возле различных деревень, которые подвергались обстрелу, происходили военные столкновения. Этот конфликт привел к перемещению более 5 500 человек в штатах Ракхайн и Чин. 10 января правительство

штата Ракхайн уведомило Организацию Объединенных Наций и международные гуманитарные организации, за исключением Всемирной продовольственной программы и Международного комитета Красного Креста, о необходимости приостановить все свои действия в пяти районах штата Ракхайн, затронутых конфликтом (Поннагон, Кьяуктау, Ратедаунг, Бутидаунг и Маунгдау). Специальный докладчик серьезно обеспокоена этими нарушениями международного гуманитарного обязательства страны по обеспечению гуманитарного доступа; люди будут лишены жизненно важной помощи, а ограниченный доступ независимых наблюдателей для оценки ситуации еще больше сократился. В начале февраля поступили сообщения о том, что 160 человек бежали из Палетвы в Бангладеш.

33. Специальный докладчик обеспокоена ухудшением положения в штатах Ракхайн и Чин, в частности сообщениями о том, что правительство и Тамадо преследуют людей, подозреваемых в поддержке Араканской армии, которую пресс-секретарь правительства назвал террористической организацией. Тридцать сельских администраторов подали в отставку, опасаясь преследований по ложным обвинениям в связях с Араканской армией, после того как двое были арестованы в январе, а в конце февраля 89 покинули свою должность в районе Мраук-У, когда были арестованы еще четверо. Как сообщается, в начале февраля правительство штата приказало военным обыскать дома лиц, сочувствующих деятельности Араканской армии, и за один день были арестованы 26 человек. Тринадцати из них были предъявлены обвинения, возбужденные военными инстанциями в соответствии с Законом о незаконных ассоциациях – проблемным законом, который Специальный докладчик неоднократно призвала пересмотреть, а 13 человек были освобождены.

34. Несмотря на то, что правительство приняло рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн и утверждает, что выполнило подавляющее большинство из них, степень их осуществления остается неясной. Специальный докладчик обеспокоена отсутствием политической воли для реального и конструктивного осуществления большинства рекомендаций. Это особенно явно проявляется в отношении режима гражданства. Как сообщается, кампания по навязыванию представителям народности рохингья национальных верификационных карточек безостановочно продолжается. Согласно полученным сообщениям, правительство исключило записи о религии и этнической принадлежности из этих карточек и заявило, что их владельцы имеют свободу передвижения, однако Специальный докладчик понимает, что они по-прежнему обязаны обращаться за разрешением покинуть свои деревни в соответствии с существующими правилами и положениями, которые ограничивают их перемещение.

35. Специальный докладчик обеспокоена по-прежнему поступающими подробными сообщениями об ужасающих актах насилия, имевших место в северной части штата Ракхайн после 25 августа 2017 года. Согласно полученной информации, за несколько дней до 25 августа в деревне Алетанкьяу района Маунгдау были развернуты силы легкой пехотной дивизии № 99. 25 августа солдаты этого воинского подразделения убили не менее 50 мужчин, женщин и детей⁸. На следующий день на сотовых мачтах почтово-телекоммуникационной компании Мьянмы и компании «Теленор» были размещены снайперы, которые стреляли по спасавшимся бегством жителям деревни. Как сообщается, солдаты сбросили тела убитых жертв в колодцы и ямы под мачтой компании «Теленор». 29 августа эта деревня была сожжена, и остались нетронутыми только те части деревни, которые расположены в штате Ракхайн. Предполагаемое использование сотовых мачт снайперами подчеркивает настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы компании и инвесторы неуклонно и постоянно проявляли должную осмотрительность в вопросах соблюдения прав человека. Специальный докладчик обращает внимание на инвестиционную ярмарку, проводимую в штате Ракхайн в феврале 2019 года. Она предупреждает инвесторов о существовании многочисленных рисков для прав человека, связанных с конфликтом, перемещением населения и предполагаемым совершением международных преступлений в штате Ракхайн, и призывает их тщательно оценивать

⁸ См. Kaladan Press Network, ‘The killing fields of Alethankyaw’ (November 2018).

воздействие на права человека и соблюдать Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека.

Е. Беженцы и внутренне перемещенные лица

36. Постоянное присутствие войск, наличие наземных мин, нестабильность существующего положения и отсутствие гарантированных прав на землю в юго-восточной части Мьянмы препятствует возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев, проживающих в пограничных лагерях. В ходе своей поездки в Таиланд Специальный докладчик встретилась с организациями, работающими с примерно 121 000 беженцев, которые проживают в этой стране в течение десятилетий. В феврале 2019 года около 600 человек вернулись в Мьянму вслед за беженцами, принявшими такое же решение в 2016 году, однако Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев заявил о том, что в Мьянме не существует условий для содействия добровольной репатриации. Специальный докладчик повторяет свой призыв оказывать международную помощь беженцам в течение всего времени, пока они в ней нуждаются. Она также встретилась с группой мусульманских мигрантов в Таиланде, большинство из которых никогда не имели документов о гражданстве Мьянмы. Они пояснили, что для получения разрешения на работу от правительства Таиланда им требуется представить свидетельство о гражданстве Мьянмы. Они сообщили ей о том, что, когда они пытались получить такое свидетельство, им сказали, что они должны представить самую разнообразную документацию, включая документы своих бабушек и дедушек. Ввиду того, что они были не в состоянии выполнить эти требования, они не смогли получить таиландскую документацию и продолжают сталкиваться с различными трудностями, включая риски в плане своей безопасности и нестабильность своего положения.

37. Специальный докладчик подчеркивает необходимость предоставления финансирования и помощи для 162 000 внутренне перемещенных лиц в юго-восточной части Мьянмы. После подписания Общенационального соглашения о прекращении огня международное финансирование лагерей для внутренне перемещенных лиц на территории, управляемой этническими вооруженными организациями, было прекращено. В лагерях мало альтернативных источников дохода, и в последние годы уровень недоедания возрос. Кроме того, большинство внутренне перемещенных лиц живут не в лагерях, а в сельских общинах и поэтому не охватываются системой гуманитарного финансирования⁹. Международные доноры должны пересмотреть свою политику предоставления финансирования исключительно через правительственные учреждения и поддерживать местные организации, оказывающие важную помощь.

38. В штатах Качин и Шан насчитывается более 106 000 внутренне перемещенных лиц, из которых 46% – дети и более 55 000 – женщины. Организация Объединенных Наций не может доставлять гуманитарную помощь людям, которые живут в районах, не контролируемых правительством с 2016 года, и, хотя национальные партнеры по-прежнему имеют доступ к большинству районов, он непредсказуем и осложняется задержками и бюрократическими процедурами. Почти 20 000 внутренне перемещенных лиц живут в отдаленных районах и нуждаются в еде, жилье, воде и образовании.

39. В центральной части штата Ракхайн насчитывается более 128 000 внутренне перемещенных лиц, из которых 53% – дети и более 65 000 – женщины. Как сообщается, условия проживания в лагерях, в которых они находятся с 2012 года, являются ужасными; лагеря переполнены, личное пространство весьма ограничено и санитарная обстановка крайне неудовлетворительная. Специальный докладчик весьма обеспокоена полученными сообщениями о том, что в конце 2018 года некоторые жители лагерей пытались покинуть Ракхайн на лодке: это свидетельствует о том безысходном положении, в котором они находятся на протяжении почти семи лет.

⁹ The Border Consortium “Human Security in Southeastern Myanmar” (November 2018).

40. Правительство заявило о том, что оно желает закрыть лагеря для внутренне перемещенных лиц по всей стране, и провело консультации с Организацией Объединенных Наций; однако оно не предоставило внутренне перемещенным лицам или гражданскому обществу адекватных возможностей высказать свое мнение. 8 февраля правительственные должностные лица без особого уведомления посетили лагерные комитеты в районах Мьиткийна и Мегаунг штата Качин, с тем чтобы собрать информацию о том, хотят ли жители лагерей вернуться в свои родные деревни или же остаться в лагерях. Внутренне перемещенным лицам в лагере Мау-Хпавнг-Хканан в Мьиткийна сообщили о том, что они должны вернуться домой к апрелю 2019 года и что после истечения этого срока им не разрешат оставаться там, где они находятся сейчас. Это породило среди них значительный страх и беспокойство, и не похоже, что реализация этих планов позволит найти долгосрочные решения. До настоящего времени правительство всего лишь дало ясно понять, что его стратегия закрытия лагерей заключается в улучшении жилищной инфраструктуры в лагерях или близлежащих районах. Эти действия не согласуются с правом внутренне перемещенных лиц на возвращение в места своего происхождения или в места по своему выбору. Кроме того, эта стратегия не направлена на устранение коренных причин перемещения населения и не преследует цель отменить существующие ограничения, такие как ограничения в отношении свободы передвижения внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн. В штате Ракхайн существует серьезный риск того, что осуществление этих планов может привести к возникновению условий для постоянной сегрегации или апартеида, поскольку различные религиозные и этнические общины будут вынуждены жить отдельно друг от друга, а лишённые свободы передвижения рохингья будут проживать только в выделенных для них деревнях.

41. Рохингья продолжают уезжать из северного Ракхайна в Бангладеш, несмотря на существующие и широко распространенные ограничения на их передвижение. В лагерях беженцев в Кокс-Базаре Специальный докладчик встретила с вновь прибывшими беженцами, сообщившими о недавних актах насилия в отношении них и членов их семей, т. е. актах насилия, которые вынудили их бежать в Бангладеш. Беженцы в Кокс-Базаре продолжают жить в переполненных лагерях в нездоровых условиях, не имея доступа к формальному образованию и источникам средств к существованию или не имея свободы передвижения за пределами лагеря. Беженцы, с которыми Специальный докладчик встречалась во время всех своих посещений лагерей, выразили желание получить формальное образование и доступ к значимым возможностям для поиска источников средств к существованию. Не имея никаких свидетельств того, что беженцы вернутся в Мьянму в ближайшем будущем, она настоятельно призывает правительство Бангладеш приступить к долгосрочному планированию и обеспечить им доступ к формальному образованию и средствам к существованию. Неспособность сделать это еще больше увеличивает их уязвимость перед торговлей людьми и наркотиками. Крайне важно, чтобы международное сообщество продолжало подкреплять меры гуманитарного реагирования путем поддержки совместного плана реагирования, который недавно начал осуществляться в связи с гуманитарным кризисом народности рохингья и который призван обеспечить оказание помощи беженцам и принимающим общинам¹⁰. Специальный докладчик особенно призывает оказывать помощь престарелым беженцам и беженцам-инвалидам, а также беженцам, находящимся в особенно уязвимом положении.

42. Находясь в Бангладеш, Специальный докладчик посетила Бхашан Чар, остров в Бенгальском заливе, который правительство Бангладеш заново обустроило для размещения беженцев-рохингья. Ранее она выражала обеспокоенность по поводу того, является ли такой шаг устойчивым решением проблемы беженцев-рохингья в Бангладеш. После посещения этого острова ее опасения остаются неизменными, и она предостерегает правительство от принятия каких-либо мер, которые могут привести к новому кризису. Правительство сообщило ей, что любые беженцы, которые будут

¹⁰ См. Strategic Executive Group, “2019 Joint response plan for Rohingya humanitarian crisis”, размещено по адресу <https://reliefweb.int/report/bangladesh/2019-joint-response-plan-rohingya-humanitarian-crisis-january-december-0>.

переселены, будут иметь свободу передвижения по острову, доступ к медицинским услугам, источникам средств к существованию и начальному образованию. Специальный докладчик призывает правительство проявить транспарентность в отношении своих планов, касающихся Бхашан Чара, и всех проведенных оценок, связанных с этим островом. Организация Объединенных Наций должна иметь возможность провести полную техническую и гуманитарную оценку, включая оценку безопасности. Перемещение не должно осуществляться до тех пор, пока правительство и Организация Объединенных Наций не разработают рамки защиты. Беженцы должны в полной мере и активно участвовать в любом процессе переселения, в том числе путем проведения содержательных консультаций, связанных с посещением острова, с тем чтобы они могли сами определить, желают ли они переехать туда на основании своего индивидуального и полностью осознанного согласия.

43. Хотя в ноябре 2017 года правительства Бангладеш и Мьянмы подписали соглашение о репатриации, условий для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения не существует. Когда оба правительства согласились начать репатриацию в середине ноября 2018 года, Специальный докладчик настоятельно призвала их прекратить реализацию этого плана, который породил высокий уровень страха и беспокойства среди уже и без того травмированной общины беженцев в Кокс-Базаре и привел к тому, что беженцы стали скрываться или даже пытаться покончить с собой, с тем чтобы избежать принудительного возвращения в Мьянму. Каких-либо ясных сообщений и информационных бюллетеней о репатриации не распространялось, что привело к путанице и дезинформации. Специальный докладчик неоднократно призвала предоставить беженцам возможность конструктивно участвовать в любых планах репатриации, с тем чтобы любое возвращение действительно было добровольным, достойным, безопасным и устойчивым. Она обеспокоена предложением о создании «безопасных зон» в северной части штата Ракхайн для репатриантов. Она считает необходимым гарантировать безопасность репатриантов и полагает целесообразным сделать это независимо от правительства, в частности путем обеспечения присутствия международных сил безопасности или защиты. Однако создание «безопасных зон» подрывает безопасный, добровольный, достойный и устойчивый характер репатриации, и она опасается, что содержание репатриантов исключительно в «безопасных зонах» может сделать их более уязвимыми, еще больше ограничит их свободу передвижения и отделит их от других общин.

44. Положение беженцев-рохингья все больше приобретает интернациональный характер, что имеет региональные и глобальные последствия, для устранения которых требуется осуществлять меры международного реагирования. С начала года в Бангладеш прибыло более 1 300 рохингья из Индии, а 31 человек, в том числе 16 детей, были остановлены на границе и арестованы индийскими властями в конце января. Это произошло после того, как правительство Индии депортировало семь мужчин рохингья в Мьянму в октябре 2018 года и еще пять рохингья в январе 2019 года. Кроме того, 13 мужчин рохингья были депортированы из Саудовской Аравии в Бангладеш, поскольку они прибыли туда с бангладешскими паспортами. Индия и Саудовская Аравия должны обеспечить, чтобы рохингья в пределах их границ были защищены как беженцы, а не высланы или депортированы в Мьянму или Бангладеш.

Г. Сокращение демократического пространства

45. Специальный докладчик также обеспокоена сокращением пространства для выражения мнений, которые являются критическими или противоречащими правительственным информационно-идеологическим установкам. Это подтверждается ростом самоцензуры со стороны журналистов и продолжающимся применением правительством проблемных законов против тех, кто высказывает свое мнение. Специальный докладчик опасается, что важные ограничения на злоупотребления властью могут уменьшиться и что переход к демократии будет заблокирован. В конце февраля парламент решил обсудить предложение,

призывающее правительство отреагировать на действия Совета по правам человека в отношении Мьянмы. В этом контексте Специальный докладчик чрезвычайно обеспокоена сообщениями о том, что один из членов парламента пригрозил подать в суд на людей и организации, которые «наносит ущерб достоинству» Мьянмы, сотрудничая с Организацией Объединенных Наций, и что это может еще больше ограничить возможности правозащитников свободно выражать свое мнение.

46. Весьма значительное число людей по-прежнему содержится под стражей или задерживается за их политическую деятельность, что абсолютно недопустимо в демократическом обществе. По состоянию на 28 февраля 33 человека отбывали наказание и 311 человек ожидали суда в связи с осуществлением своих прав, из которых 86 человек были помещены под стражу. Подобное положение вызывает беспокойство, поскольку число таких лиц значительно возросло по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, когда 184 человека были привлечены к судебной ответственности. Специальный докладчик вновь призывает правительство прекратить выдвигать политически мотивированные обвинения, реформировать ранее указанные ею проблемные законы, в том числе заменить шесть правовых положений об уголовной диффамации одним положением о гражданской диффамации, и освободить всех тех, кто находится в заключении по таким обвинениям. Она также рекомендует правительству возместить ущерб, нанесенный политическим заключенным, ставшим жертвами нарушений прав человека, многим из которых приходится постоянно удовлетворять свои потребности в охране психического и физического здоровья, в целях содействия переходному процессу в стране и ее усилиям по примирению.

47. Судебный процесс против Су Вин, возбужденный в соответствии со статьей 66 d) Закона о телекоммуникациях 2013 года, продолжается в течение двух лет. Он был вынужден выехать из Янгона в Мандалай для участия в слушаниях, которые иногда не проводятся из-за отсутствия заявителя или свидетелей. Обвинения против него должны быть сняты, а Закон о телекоммуникациях – пересмотрен в соответствии с международными стандартами. В сентябре 2018 года Ва Лоне и Кьяу Со Оо, два журналиста агентства «Рейтер», которые освещали расправу в гостинице «Ин Дин», были осуждены по обвинениям, выдвинутым в соответствии с пунктом 1 статьи 3 Закона о государственной тайне 1923 года. Районный суд вынес абсолютно непрофессиональное решение, указав, в частности, что элементы преступления были доказаны, несмотря на то, что сторона обвинения, как сообщается, не представила каких-либо убедительных доказательств. Они были приговорены к семи годам тюремного заключения за выполнение своих обязанностей журналистов-расследователей. Журналисты обжаловали этот приговор, но в январе 2019 года их апелляция была отклонена Высоким судом. После этого они обратились в Верховный суд Союза. Специальный докладчик призывает немедленно освободить их и снять с них выдвинутые обвинения.

48. Четверо мужчин, которые были обвинены в убийстве или сговоре с целью убийства Ко Ни и Най Вин, были осуждены, и, к сожалению, двое из них были приговорены к смертной казни, в то время как предполагаемый вдохновитель этого преступления остается на свободе. Мьянме следует и далее сохранять в силе фактический мораторий на смертную казнь и не приводить смертные приговоры в исполнение.

49. В декабре 2018 года активисты движения за мир Зау Джате, Нанг Пу и Лум Завнг из штата Качин были осуждены за диффамацию военных в соответствии со статьей 500 Уголовного кодекса. Это стало толчком для проведения демонстрации, в которой участвовало 5 000 человек. В этой связи были арестованы три ее участника, которым были предъявлены обвинения в соответствии со статьей 19 Закона о праве на мирные собрания и мирные шествия 2011 года. Специальный докладчик также выражает озабоченность по поводу того, что 13 февраля 2019 года семь студентов из студенческого союза Яданапон были осуждены за совершение ряда преступлений, указанных в Уголовном кодексе, в том числе за нарушение общественного спокойствия: вынесенный им приговор предусматривал такую меру наказания, как тюремное заключение сроком на три месяца с выполнением каторжных работ. После

того, как на территории одного из университетов был убит его учащийся, студенты провели демонстрацию с призывом обеспечить безопасность в учебных заведениях; во время этой демонстрации они сжигали бумажные гробы и портреты должностных лиц и главы университета.

50. Как сообщается, в феврале в штате Кая были арестованы 55 активистов, протестовавших против установки статуи генерала Аунг Сан в административном центре этого штата. Все претензии были сняты после переговоров между активистами и правительством штата: результаты этих переговоров можно приветствовать и подобный сценарий развития событий следует сохранять в случае возникновения новых протестов по поводу этой статуи. В июле 2018 года, когда впервые была предложена эта статуя, также проходили демонстрации, в ходе которых были арестованы 16 активистов. Как сообщается, активисты обращались в районные власти с просьбой разрешить провести акцию протеста в соответствии с Законом о праве на мирные собрания и мирные шествия, но им дважды в этом отказывали. 12 февраля была проведена еще одна акция протеста, в ходе которой полиция применила чрезмерную силу против демонстрантов. Парламент по-прежнему рассматривает проблемную поправку к этому закону, принятие которой может привести к дальнейшим нарушениям соответствующих прав; Специальный докладчик настоятельно призывает пересмотреть эти действия и в этой связи реформировать данный закон в соответствии с международными стандартами.

Г. Институциональная ненавистническая риторика

51. Повсеместное распространение ненавистнической риторики вызывает тревогу, особенно потому, что ее используют высокопоставленные должностные лица. Как сообщается, в ноябре Министр по делам религии и культуры заявил, что «последователи экстремальной религии имеют трех или четырех жен и семьи с 15 или 20 детьми». В декабре он, как сообщается, заявил о том, что эти слова были адресованы не всем мусульманам, а «бенгальцам», ссылаясь, по-видимому, на рохингья, отметив, что численность их населения резко возрастает и что они намереваются проникнуть в штат Ракхайн из Бангладеш. Такие провокационные замечания высокопоставленного должностного лица полностью противоречат заявленной правительственной цели достижения примирения и стремлению бороться с ненавистническими высказываниями и подстрекательством к насилию. Специальный докладчик неоднократно призвала правительство принять меры в соответствии с Рабатским планом действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и отмечает, что проект закона о ненавистнических высказываниях все еще рассматривается. Специальному докладчику также сообщили о том, что в настоящее время правительство разрабатывает закон о борьбе с киберпреступностью, который может включать положения о ненавистнических высказываниях; однако она твердо убеждена в том, что он не должен включать ограничения на содержание информации.

52. Специальный докладчик особенно встревожена сообщениями о том, что национальная учебная программа для начальных школ предусматривает проведение занятий и использование учебников, содержащих дискриминационные и провокационные материалы. Например, в четвертом классе проводятся занятия, посвященные концепции «духа вунтхану» (националистический и патриотический дух), один из принципов которой гласит, что «мы ненавидим людей со смешанной кровью, потому что они препятствуют развитию расы». Обучение детей таким идеям способствует поощрению расового превосходства и общественной дисгармонии. Специальный докладчик настоятельно призывает немедленно исключить эти идеи из учебной программы, а также убрать все провокационные материалы из всех учебников.

53. Специальный докладчик отмечает, что социальная сеть «Фейсбук» предприняла шаги для анализа последствий своей деятельности в Мьянме и что эта сеть поручила провести оценку воздействия на права человека, в ходе которой были обнаружены постоянные риски для них. Сеть удалила несколько аккаунтов и страниц, связанных с

военными, которые распространяли дезинформацию и ненавистнические высказывания. Однако ненавистнические высказывания и дезинформация, исходящие от государственных учреждений, связанных с военными, их сторонников, экстремистских религиозных групп и членов правительства, продолжают распространяться в сети «Фейсбук». Гражданское общество обеспокоено тем, что сеть «Фейсбук» практически не объясняет, почему она удаляет тот или иной контент, и что такой подход вряд ли позволит решить эту проблему в долгосрочной перспективе.

54. 5 февраля 2019 года социальная сеть «Фейсбук» объявила Араканскую армию, Армию национального демократического альянса Мьянмы, Армию независимости Качина и Национально-освободительную армию Та'анг «опасными группами» и в этой связи запретила их деятельность в «Фейсбуке» и их восхваление, поддержку и представление. Специальный докладчик отмечает, что эти группы являются членами Северного альянса и не подписывали соглашение о прекращении огня с Тамадо. Ни одна другая этническая вооруженная организация или Тамадо не была объявлена «опасной группой», несмотря на самые серьезные обвинения, выдвигаемые в адрес Тамадо. Она обеспокоена тем, что вопреки достижению заявленной цели снижения напряженности подобный выборочный запрет может способствовать возникновению чувства неравенства среди этнических меньшинств.

Н. Институциональная и правовая реформа

55. Мьянма не сможет перейти к демократическому устройству, опираясь на Конституцию в ее нынешнем виде. В феврале был сформирован парламентский комитет, который приступил к осуществлению процесса внесения поправок в Конституцию 2008 года. Это отчаянное событие, и Специальный докладчик настоятельно призывает данный комитет выполнить волю народа в деле разработки подлинно демократической конституции. Для этого потребуются внести самые различные поправки во многие ее положения, включая те, которые касаются роли военных в парламенте и его контроля над министерствами, а также устранения структурной безнаказанности.

56. Передача Главного административного департамента из Министерства внутренних дел в Министерство по делам Канцелярии правительства Союза знаменует собой позитивный сдвиг в демилитаризации структуры государственного управления и расширении прав и возможностей гражданского правительства. Учитывая огромную роль, которую это структурное подразделения играет в управлении всей страной, начиная от Нейпидо и заканчивая отдельными сельскими районами, Специальный докладчик настоятельно призывает правительство воспользоваться данной возможностью для проведения реформы, включая децентрализацию этих систем. Это будет предусматривать необходимость продвижения местной демократии путем внесения дальнейших поправок в Закон об управлении городскими и сельскими районами 2012 года, отмены положений об увольнении избранных должностных лиц по решению назначенных администраторов и положений, в соответствии с которыми право голоса может иметь только один человек в каждой семье. Все лица старше 18 лет должны иметь возможность голосовать. Предлагаемый закон об управлении районами, который в настоящее время находится в форме законопроекта, должен содержать эти положения.

57. Реформа правового режима гражданства является ключом к будущему национальному примирению. Однако правительство заявило, что оно не будет вносить поправки в Закон о гражданстве 1982 года или заменять его. Поскольку его положения дискриминируют людей по этническому признаку и создают иерархию классов гражданства, он будет продолжать укреплять различия между этническими и религиозными общинами. Специальный докладчик получила информацию о том, что людям, не являющимся бирманцами-буддистами, чрезвычайно трудно получить документы, удостоверяющие личность. Как сообщается, люди, которые считаются «смешанными по крови», включая тех, кто идентифицирует себя как мусульманин, независимо от того, являются ли они членами этнической группы каманов, признанной правительством, должны стоять в отдельной очереди в отделениях Департамента по

вопросам иммиграции и населения, когда они хотят получить или обновить свои документы.

58. Специальный докладчик продолжает следить за ходом работы над предлагаемым законом о детях. Она обеспокоена тем, что в ходе процесса парламентского обзора в некоторые его разделы были внесены поправки, которые ослабляют защиту детей. Необходимо предусмотреть защиту детей в вооруженных конфликтах, в том числе в связи с вербовкой и использованием детей и шестью видами серьезных нарушений. Она настоятельно призывает парламентариев пересмотреть меры наказания, включенные в раздел о правосудии в отношении несовершеннолетних, которые допускают их тюремное заключение на срок до 10 лет. Закон должен включать в себя положения о праве на образование для всех детей, а право на труд для детей в возрасте от 12 до 14 лет должно предусматривать выполнение легкой работы, которая не поставит под угрозу их физическое и психологическое развитие.

59. Предлагаемый закон о защите и предотвращении насилия в отношении женщин до сих пор не принят, и Специальный докладчик вновь настоятельно призывает незамедлительно принять его в соответствии с международными стандартами. Она отмечает, что Мьянма подписала коммюнике со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта; этот документ устанавливает сотрудничество между правительством и Организацией Объединенных Наций в ряде областей для предотвращения сексуального насилия. Это сотрудничество включает в себя поддержку правовых реформ, направленных на усиление общего режима правового реагирования на сексуальное насилие и обеспечение эффективного доступа к услугам, оказываемым пострадавшим. Специальный докладчик призывает правительство осуществлять сотрудничество по всем направлениям, затрагиваемым в этом коммюнике.

I. Подотчетность

60. Специальный докладчик крайне обеспокоена тем, что силы безопасности Мьянмы выделяют трех сотрудников для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Она отмечает, что в феврале в Мьянме был проведен учебный курс по подготовке миротворцев, который был организован Индией. Учитывая выдвинутые против Тамадо самые серьезные обвинения в совершении международных преступлений, она считает, что в принципе этот вклад в операции по поддержанию мира крайне неуместен и что от этой помощи следует немедленно отказаться.

61. Независимая комиссия по расследованию заявила, что она представит промежуточный доклад в Канцелярию Президента в середине марта, и в декабре 2018 года она обратилась с призывом о представлении жалоб или сообщений, подкрепленных соответствующими данными или доказательствами. После своего заседания в конце января 2019 года Комиссия заявила, что она получила 43 представления и что ее группа по сбору и проверке доказательств собрала 36 свидетельских показаний в штате Ракхайн. Специальный докладчик ранее выражала серьезную озабоченность по поводу того, соответствует ли мандат Комиссии международным стандартам для расследования нарушений прав человека и, в частности, способна ли она обеспечить подотчетность. Она особенно обеспокоена тем, что Комиссия дала заверения в том, что никто не пострадает от преследований, угроз, актов запугивания, жестокого обращения, репрессий или любого другого причиняющего вред обращения, хотя Комиссия не имеет полномочий защищать свидетелей и потерпевших. Она также испытывает озабоченность по поводу независимости Комиссии с учетом того, что в ее круге ведения указывается, что она получает секретариатскую поддержку от Канцелярии Президента и что такая поддержка может предусматривать использование услуг юристов, научных сотрудников и консультантов-специалистов.

62. Крайне важно, чтобы в центре внимания международного сообщества по-прежнему оставался вопрос об обеспечении правосудия и подотчетности в интересах жертв в Мьянме. Теперь, когда был создан Независимый механизм по расследованию, Специальный докладчик настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций сделать все возможное, чтобы он начал функционировать в кратчайшие сроки. Она напоминает международному сообществу о том, что этот механизм является временной мерой в деле обеспечения справедливости для народа Мьянмы. Ситуация должна быть немедленно передана на рассмотрение Международного уголовного суда для полного расследования и судебного преследования виновных. Если такой сценарий не реализуется, то Специальный докладчик рекомендует рассмотреть вопрос о создании международного трибунала для вынесения в соответствии с международными стандартами независимого и беспристрастного решения по международным преступлениям, совершенным в Мьянме с 2011 года. Нельзя вынуждать народ Мьянмы ждать торжества справедливости на протяжении десятилетий в результате совокупной неспособности и нежелания его правительства добиваться достижения этой цели и бездействия международного сообщества в этом отношении.

63. Специальный докладчик рекомендует международному сообществу поместить интересы жертв в центр всех подходов к обеспечению правосудия и подотчетности и учитывать гендерные аспекты. В дополнение к возмещению ущерба в срочном порядке следует предоставить временную помощь жертвам, которые в дальнейшем будут взаимодействовать с Независимым механизмом по расследованию и другими процессами установления ответственности с таким расчетом, чтобы им была гарантирована защита и доступ к источникам средств к существованию, образованию, медицинскому обслуживанию, психосоциальной и травматологической помощи и юридической поддержке. Жертвам следует также оказывать помощь и поддержку в доступе к механизмам обеспечения подотчетности, и их право на средства правовой защиты должно поощряться, в том числе путем возмещения ущерба, выплаты компенсации, реституции имущества и предоставления гарантий неповторения нарушений.

64. На протяжении всего срока действия своего мандата Специальный докладчик выступала за то, чтобы положить конец безнаказанности, исправить допущенные в прошлом злоупотребления, обеспечить установление правопорядка и проведение демократических реформ. Опираясь на эти постулаты, она настоятельно призывает международное сообщество вместе с гражданским обществом рассмотреть вопрос о справедливости в широком смысле, чтобы проанализировать прошлое страны в соответствии с принципами отправления правосудия, установления истины, возмещения ущерба и гарантиями недопущения нарушений. Она знает об усилиях гражданского общества Мьянмы, предпринимаемых в этой области, и о том, что существуют организации, выступающие за выплату компенсации для реабилитации жертв нарушений прав человека и за реформы, направленные на то, чтобы допущенные нарушения не повторялись в будущем. Для обеспечения подотчетности в обязательном порядке потребуется использовать инструменты системы уголовного правосудия, однако в этом отношении важную роль играют также и меры некарательного характера. В их число входят такие действия, как признание и принятие правительством ответственности за то, что произошло в прошлом. Если такие шаги не будут предприняты, то отрицание ответственности и уклонение от нее будут только продолжаться и поощрять постоянные и систематические нарушения.

III. Выводы и рекомендации

A. Выводы

65. Международное сообщество должно по-прежнему следить за изменением положения в Мьянме, продолжая уделять ему приоритетное внимание в рамках своей повестки дня. Только благодаря действиям международного сообщества можно добиться справедливости. Народ Мьянмы пережил десятилетия

жестокости обращения; международное бездействие или задержка действий является еще одной несправедливостью. Международное сообщество должно незамедлительно принять конкретные меры по обеспечению соблюдения прав человека и обеспечению подотчетности и демократических преобразований в Мьянме.

66. Государства-члены Организации Объединенных Наций и ее учреждений должны придерживаться единого подхода в отношении Мьянмы. Это относится к положению рохингья, включая их репатриацию в Мьянму и общие обстоятельства их жизни в Ракхайне, а также к положению людей в затронутых конфликтами районах на всей территории Мьянмы; эти люди должны участвовать в процессе принятия решений относительно их будущего.

В. Рекомендации

67. Специальный докладчик повторяет все свои предыдущие рекомендации в адрес правительства Мьянмы, которые еще не были выполнены.

68. Что касается добычи ресурсов и развития инфраструктуры, то Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы:

а) разработать законодательство, обеспечивающее проведение и соблюдение требований комплексных и всеобъемлющих оценок воздействия на окружающую и социальную среду до предоставления концессий на добычу природных ресурсов;

б) рассмотреть возможность внесения поправок в Закон о драгоценных камнях 2019 года для предотвращения получения новых лицензий компаниями, которые ранее допускали нарушения прав человека и норм охраны окружающей среды, принять политику в отношении драгоценных камней и использовать ее в качестве основы для дальнейшей законодательной реформы;

в) стремиться включать положения о защите горнорабочих неформального сектора в критерии лицензирования для добывающих компаний в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и Рекомендацией Международной организации труда о переходе от неформальной к формальной экономике 2015 года (№ 204), обеспечить, чтобы общинные службы, оказывающие наркологические услуги по реабилитации горнорабочих неформального сектора, получали финансирование и необходимую поддержку и обеспечить соблюдение стандартов экологической безопасности на участках добычи природных ископаемых;

г) прекратить предоставление концессий на добычу природных ресурсов в районах, затронутых конфликтом, и осуществлять взаимодействие с заинтересованными сторонами, включая компании, этнические администрации и лидеров местных общин, в целях разработки комплексной политики по борьбе с коррупцией, вымогательством, конфликтами и преступностью на участках лесозаготовок и добычи природных ископаемых;

д) разработать надежную политическую и законодательную базу, которая обязывает компании, занимающиеся добычей природных ресурсов, включая Экономическую корпорацию Мьянмы и Экономический холдинг Союза Мьянма, соблюдать требования к финансовой отчетности и раскрывать информацию о бенефициарных собственниках;

е) пересмотреть Закон о государственных экономических предприятиях 1989 года и, в частности, функцию «других счетов». Обеспечить, чтобы доходы, полученные от добычи природных ресурсов, были прозрачными и включались в бюджеты Союза, административных областей и штатов, и обязать Министерство ресурсов и охраны окружающей среды раскрывать

подробную информацию о любых расходах, произведенных с использованием средств, находящихся на «других счетах»;

g) обеспечить, чтобы содержательное обсуждение вопросов управления природными ресурсами и совместного использования выгод было включено в мирный процесс, и осуществлять взаимодействие с заинтересованными сторонами в целях разработки инклюзивной политики;

h) продолжать участвовать в осуществлении Инициативы по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности;

i) практиковать транспарентность в отношении состояния предлагаемых гидроэнергетических проектов и объектов, которые в настоящее время находятся на этапе строительства, участвовать в реализации важных и законных оценок, соблюдать требования этих оценок и проводить широкие консультации со всеми заинтересованными сторонами для достижения соглашения о целесообразности и методике осуществления таких проектов;

j) обеспечить полное осуществление Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, опираясь на проводимую политику и действующие законы;

k) применять основанный на правах человека подход в отношении достижения целей в области устойчивого развития, обеспечивать, чтобы все проекты в области развития осуществлялись транспарентно в соответствии с существующим законодательством и международными стандартами, включая экологические, социальные и правозащитные гарантии, и действовать совместно с этническими администрациями и местными общинами с целью реализации проектов развития.

69. Что касается земельных прав, то Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы:

a) прекратить быстрое осуществление Закона о пользовании пустующими, залежными и целинными землями и привести его в соответствие с национальной политикой землепользования;

b) принять национальный закон о земле, который согласуется с национальной политикой землепользования и соответствующими положениями Общенационального соглашения о прекращении огня, посредством осуществления транспарентного и всеобъемлющего процесса;

c) немедленно прекратить применение всех принудительных мер, используемых для присвоения земли, и обеспечить надлежащую компенсацию и средства к существованию людям, которые переселяются в результате такого отчуждения земли.

70. Что касается экономических, социальных и культурных прав, то Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы:

a) продолжать добиваться международной помощи и сотрудничества в целях постепенной реализации прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на всеохватывающей и недискриминационной основе;

b) обеспечить соблюдение минимальных основных обязательств по Пакту, избегать принятия регрессивных мер и рассмотреть возможность осуществления политики, которая поможет этническим администрациям ликвидировать дискриминацию в национальных службах здравоохранения и образования;

c) немедленно исключить все дискриминационные материалы из национальной учебной программы для начальных школ и из всех учебников.

71. Что касается вооруженных конфликтов и насилия и мирного процесса, то Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы вместе с этническими вооруженными организациями:

- a) немедленно прекратить военные действия;
- b) соблюдать нормы международного гуманитарного права и права прав человека при ведении военных действий, включая защиту всех гражданских лиц, затронутых вооруженным конфликтом, в том числе детей, и прекратить деятельность, равнозначную совершению грубых нарушений в отношении детей;
- c) положить конец насильственному перемещению гражданских лиц из районов, затронутых конфликтом и насилием;
- d) немедленно освободить всех детей в возрасте до 18 лет, которые были завербованы в качестве комбатантов, воздерживаться от вербовки детей и принять меры для предотвращения вербовки несовершеннолетних, рассматривать любые связи детей с вооруженными группами как принудительные, выпустить на свободу всех детей, задержанных по обвинению в шпионаже или по схожим обвинениям, ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, и выполнять совместный план действий, подписанный страновой целевой группой Организации Объединенных Наций по мониторингу серьезных нарушений в отношении детей и представлению отчетности о них и Тамадо, и придерживаться всех его элементов;
- e) немедленно прекратить установку наземных мин, ратифицировать Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, осуществлять операции по разминированию и обезвреживанию неразорвавшихся боеприпасов, разметить и оградить минные поля и систематически проводить информационно-просветительские мероприятия по вопросу о минной опасности;
- f) проводить оперативные, независимые, беспристрастные и тщательные расследования всех утверждений о нарушениях прав человека и международного гуманитарного права и обеспечивать наказание виновных;
- g) немедленно разрешить полный и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся людям в районах, затронутых конфликтами и насилием, и предоставить доступ к средствам массовой информации и наблюдателям за положением в области прав человека;
- h) прекратить произвольные аресты людей по подозрению в связи с вооруженными группами;
- i) полностью выполнять рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн и в этой связи взаимодействовать с общинами в соответствии с правозащитным подходом;
- j) немедленно прекратить связанные с конфликтами нарушения в отношении гражданских лиц, включая представителей этнических меньшинств;
- k) немедленно положить конец запугиванию, преследованиям, насилию и дискриминации в отношении рохингья и отменить комендантский час и ограничения на свободу передвижения;
- l) провести инклюзивный и основанный на широком участии диалог по всем соответствующим вопросам мирного процесса, включая вопросы прав человека, со всеми заинтересованными сторонами, включая женщин, молодежь и гражданское общество, и обеспечить учет гендерных и этнических аспектов в политических дискуссиях.

72. Что касается беженцев и внутренне перемещенных лиц, то Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы:

а) принять меры для создания условий для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения в страну всех беженцев, в том числе рохингья, находящихся в Бангладеш;

б) создать условия, способствующие возвращению беженцев, которые будут пользоваться своими основными правами, включая право на возвращение в места своего происхождения и на выплату компенсации за сожженное, поврежденное или разграбленное имущество, с таким расчетом, чтобы репатриацию можно было бы осуществлять в соответствии с международными стандартами;

в) обеспечить прозрачность в развитии инфраструктуры в районах, затронутых конфликтами, на территории всей страны, в том числе в северной части штата Ракхайн, и прекратить любую инфраструктурную деятельность, добычу полезных ископаемых или военное строительство на землях, которые принадлежали беженцам или были заняты ими;

г) оказывать внутренне перемещенным лицам психологическую помощь и обеспечивать им доступ к предметам первой необходимости, включая медицинские услуги, образование и средства к существованию, гарантировать, чтобы они имели защиту от гендерного насилия, торговли людьми и принудительной вербовки и чтобы их земля не была присвоена, устранить основные причины их перемещения в консультации с ними, гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций и обеспечить, чтобы любые меры по закрытию лагерей соответствовали требованиям международных стандартов;

д) отменить чрезмерно обременительные требования к документации, применяющиеся в отношении мусульман, проживающих в Таиланде, которые стремятся подтвердить, что они являются гражданами Мьянмы;

е) предоставить внутренне перемещенным лицам, проживающим в лагерях и в сельских районах на юго-востоке Мьянмы, доступ к гуманитарной помощи.

73. Что касается демократического пространства и верховенства права, то Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы:

а) ратифицировать все основные международные документы по правам человека;

б) внести поправки в Конституцию 2008 года таким образом, чтобы она соответствовала подлинно демократическим нормам и стандартам в области прав человека;

в) пересмотреть или отменить все произвольные и дискриминационные законы, постановления и политику, которые были ранее определены Специальным докладчиком, включая, в частности, статью 66 d) Закона о телекоммуникациях 2013 года, пункт 1 статьи 17 Закона о незаконных ассоциациях 1908 года, статью 19 Закона о праве на мирные собрания и мирные шествия 2011 года, статьи 500, 505 б) и 505 с) Уголовного кодекса, статью 25 Закона о средствах массовой информации 2014 года и статью 3 Закона о государственной тайне 1923 года: любые поправки должны соответствовать нормам и стандартам в области прав человека;

г) незамедлительно освободить всех политических заключенных, снять все политически мотивированные обвинения и возместить ущерб, причиненный политическим заключенным, включая расходы, связанные с удовлетворением их текущих потребностей в охране психического и физического здоровья;

д) прекратить аресты и обвинения людей в связи с осуществлением их законных прав;

f) гарантировать права на свободу выражения мнений и свободу мирных собраний, в том числе путем внесения поправок в законы, которые ущемляют эти права, и прекращения арестов людей, которые на законных основаниях осуществляют эти права;

g) восстановить гражданство членов общины рохингья и обеспечить им те же права, что и другим гражданам Мьянмы, прекратить произвольное и дискриминационное отрицание или ограничение прав гражданства представителей религиозных или этнических меньшинств и документации, подтверждающей их гражданство, а также внести поправки в Закон о гражданстве 1982 года или заменить его;

h) прекратить все действия и публикацию материалов, которые направлены на пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, в том числе в социальных сетях, принять закон о запрете таких действий в соответствии с Рабатским планом действий и подготовить проект всеобъемлющего антидискриминационного закона или политики;

i) незамедлительно принять предлагаемые законы о правах ребенка и защите женщин от насилия и его предупреждении и обеспечить, чтобы они отвечали требованиям международных стандартов;

j) принять закон об управлении районами и внести поправки в Закон об управлении городскими и сельскими районами, с тем чтобы разрешить всем лицам старше 18 лет участвовать в голосовании, и отменить положения об увольнении избранных должностных лиц по решению назначенных администраторов и положений, в соответствии с которыми право голоса может иметь только один человек в каждой семье;

k) открыть страновое отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, наделенное полноценным мандатом.

74. Специальный докладчик рекомендует Организации Объединенных Наций и международному сообществу:

a) немедленно передать вопрос о положении в Мьянме на рассмотрение Международного уголовного суда или, в качестве альтернативы, изучить возможность создания международного трибунала;

b) в кратчайшие сроки обеспечить функционирование Независимого механизма по расследованию;

c) в срочном порядке предоставить временную помощь жертвам, которые взаимодействуют с этим механизмом, включая защиту и доступ к источникам средств к существованию, образованию, медицинскому обслуживанию, психосоциальной и травматологической помощи и юридической поддержке, как это отмечается в концептуальной записке, указанной в недавнем докладе Специального докладчика (A/73/332)¹¹;

d) в дополнение к принятию мер по обеспечению уголовной ответственности осуществлять взаимодействие с гражданским обществом, с тем чтобы рассмотреть вопрос о справедливости в широком смысле в соответствии с другими принципами установления истины, возмещения ущерба и гарантиями недопущения нарушений, которые помогут Мьянме исправить прошлые злоупотребления и обеспечить проведение демократических реформ и установление правопорядка;

e) отказаться от помощи, оказываемой Мьянмой в интересах проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

¹¹ Размещено по адресу www.ohchr.org/Documents/Countries/MM/AnnexesA7345400.pdf.

f) осуществлять взаимодействие с этническими вооруженными группами, с тем чтобы исключить их из списка групп, занимающихся вербовкой и использованием детей, который содержится в приложениях к докладам Генерального секретаря;

g) обеспечить полномасштабное финансирование программ оказания гуманитарной помощи для нуждающихся лиц из Мьянмы, находящихся как внутри страны, так и за ее пределами, включая совместный план реагирования, осуществляемый в связи с гуманитарным кризисом народности рохингья, и в рамках этих программ предоставлять помощь внутренне перемещенным лицам на юго-востоке Мьянмы;

h) сплоченно выступать в поддержку правительства Мьянмы в ходе выполнения им своих обязательств в области прав человека и проводить и финансировать программы в Мьянме на принципиальной основе, поставив оба этих параметра и финансирование в зависимость от эффективности усилий по осуществлению реформ;

i) провести всеобъемлющий, независимый и транспарентный обзор мер, принятых системой Организации Объединенных Наций, и обеспечить обнародование любого окончательного доклада и рекомендаций. Обеспечить, чтобы в обзоре были охвачены меры, принятые в преддверии и после нападений, совершенных, как сообщается, 9 октября 2016 года и 25 августа 2017 года в штате Ракхайн, в контексте выполнения мандатов Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи и защиты и в рамках инициативы «Права человека прежде всего», и провести оценку того, могли ли Организация Объединенных Наций и международное сообщество предотвратить эту ситуацию или отреагировать на нее иным образом, и в случае необходимости вынести рекомендации относительно привлечения к ответственности;

j) обеспечить, чтобы платформы социальных сетей, включая «Фейсбук» и «Твиттер», уважали права человека и проявляли должную осмотрительность и, таким образом, могли в полной мере понимать контекст Мьянмы и действовать ответственно;

k) обеспечить, чтобы международные финансовые учреждения, агентства развития и государства не осуществляли проекты без тщательной и постоянной оценки фактического положения в области прав человека и анализа воздействия и наличия внутренней политики и законодательных рамок для защиты прав человека в контексте развития;

l) обеспечить, чтобы страны базирования многонациональных компаний имели достаточный контроль за инвестиционной и операционной деятельностью своих предприятий в Мьянме и, таким образом, могли оценивать положение в области прав человека и воздействие на них, а также оказывали достаточное влияние на эту ситуацию в интересах соблюдения международных стандартов;

m) обеспечить, чтобы инвестиционные компании и частные предприятия не поддерживали военные коммерческие интересы, и рассмотреть вопрос о восстановлении санкций против Экономической корпорации Мьянмы и Экономического холдинга Союза Мьянма.

75. Специальный докладчик рекомендует правительству Бангладеш:

a) признать рохингья в качестве беженцев, обеспечить образование для всех детей-беженцев, предоставить доступ к значимым возможностям получения средств к существованию для женщин и мужчин и разрешить свободу передвижения;

b) практиковать транспарентность в отношении планов переселения беженцев на Бхашан Чар и, если эти планы будут осуществляться, обеспечить, чтобы любые переселения на Бхашан Чар происходили только после разработки

рамок защиты совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций и на основании полностью осознанного согласия беженцев;

с) обеспечить участие беженцев в диалоге о планах репатриации и их информирование о любых таких планах, с тем чтобы избежать возникновения страха и тревоги в лагерях, и гарантировать, чтобы любое решение о репатриации беженцев в Мьянму принималось в соответствии с нормами и стандартами международного беженского права и международного права прав человека и осуществлялось только после создания условий, способствующих их добровольному, безопасному, достойному и устойчивому возвращению.

Приложение I



Permanent Representative

*Permanent Mission of the Republic of the Union of Myanmar to
the United Nations Office and other International Organizations
47 avenue Blanc, 1202 Geneva, Switzerland
Tel. (+41-22) 906 9870, 906 9871 / Fax (+41-22) 732 8919
E-mail: mission@myanmargeneva.org*

No. 599 / 1 – 27 / 91

26 December 2018

Madame Special Rapporteur,

I am writing this letter to you to acknowledge the receipt of your letter dated 21 November 2018 proposing to visit Myanmar once again in connection with your mandate.

Myanmar, as a responsible member of the United Nations, subscribes to the aims and purposes of the organization and has been consistently cooperating with the organization. Accordingly, Myanmar has been extending its cooperation to the United Nations in all fields, including in its work to protect and promote human rights everywhere.

It is in this spirit of cooperation that Myanmar authorities granted you visit the country to carry out your mandate as United Nations Special Rapporteur on Human Rights in Myanmar. However, as your reports have been invariably lack of objectivity and impartiality, your visits are deemed to be counter-productive by the people of Myanmar. A motion to deny you access to the country has been adopted by a unanimous decision in the Hluttaw in July 2017.

Under this circumstance, I regret to inform you that we will not be able to facilitate your proposal to visit Myanmar at this time.

Please accept, Madame Special Rapporteur, the assurances of my highest consideration.

*Wishing you a Happy new Year.
Warmest regards.*

(Kyaw Moe Tun)

Ambassador and Permanent Representative

United Nations Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar

Приложение II



PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND
www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: registry@ohchr.org

Mandate of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar

REFERENCE:

5 February 2019

Excellency,

Thank you for your letter of 26 December 2018. As you know from my recent statements, constructive engagement with the government of Myanmar is my utmost priority, and I continue to avail my assistance and advice.

In the spirit of cooperation, transparency, and engagement, I reiterate my questions sent on 12 February 2018 and 18 July 2018, and attach a list of further questions to the Government of Myanmar. I would appreciate your early response by 18 February 2019, as answers to these questions will contribute to my upcoming report to the Human Rights Council.

Should you have any questions, please do not hesitate to contact Ms Georgia Drake, Human Rights Officer, through email to gdrake@ohchr.org or by telephone +41 22 928 9780.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink that reads "Yanghee Lee".

Yanghee Lee

United Nations Special Rapporteur on the situation of human rights in Myanmar

His Excellency Kyaw Moe Tun
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
Avenue Blanc 47
1202 Geneva

Questions for Government of Myanmar from UN Special Rapporteur on the Situation of Human Rights in Myanmar

Previous recommendations

1. Please provide information on your plans to implement the recommendations in my report to the General Assembly of October 2018.

Law and judicial reform

2. I understand that a proposal has been submitted to establish a joint parliamentary committee tasked with amending the 2008 Constitution. Please provide details on the committee's planned work, and any information on which parts of the Constitution will be prioritized for amendment.
3. I refer to the non-exhaustive list of laws, which are not compatible with human rights standards and are in need of reform, provided in my report to the Human Rights Council of March 2016. This includes the colonial era Unlawful Associations Act and Official Secrets Act. What progress has been made to amend this legislation? Please give a detailed list of laws from that list that have been amended or reformed.
4. I understand that the National Child Rights Law is still under parliamentary review. Please provide details on how the law will adequately protect children and meet international standards on the right to education; criminalization of grave violations against children during armed conflict; and penalties for children under juvenile justice.
5. Please provide an update on the progress of the Prevention and Protection of Violence against Women Law, and in particular how the law will define sexual violence so as to properly protect women and meet international standards.
6. Please provide details on the progress being made in drafting the National Land Law, and on how the Law will be aligned with the National Land Use Policy.

Administration of justice

7. It is reported that there are 35 political prisoners currently serving sentences. What is obstructing their release? Please provide information on the steps being taken to bring about the release of all political prisoners.
8. Please provide information on the reported conviction of the following people, including the proceedings that were commenced against them, any trial that took place and whether they had legal representation:
 - a) Zau Jat, Nang Pu and Lum Zawng (reportedly convicted for defamation under section 500 of the Penal Code). Please also provide information on Nang Pu's state of health and what assistance she is receiving;
 - b) Wa Lone and Kyaw Soe Oo (reportedly convicted under the Official Secrets Act and appealing their convictions at the Supreme Court); and
 - c) Aung Ko Htwe (a former child soldier, reportedly convicted under sections 505(b) and 228 of the Penal Code).
9. Please provide information, including the status of proceedings and whether the defendants have legal representation, about the following cases that are ongoing:
 - a) Ko Ye Lin Aung, Ko Phone Myint Kyaw, Ko Myo Chit Aung and Ko Nay Win Kyaw (students reportedly charged under section 505(b) of the Penal Code); and
 - b) Swe Win (reportedly charged under section 66(d) of the Telecommunications Act).

10. Please provide information on the status of the U Ko Ni case. I have received information that the lawyer defending the case of the driver has received death threats. What procedures are in place to protect defense lawyers?

Democratic space

10. I have received several reports of peaceful protest applications being denied and peaceful protestors themselves being intimidated, dispersed, beaten and arrested. How do you plan to address this?
11. What steps are being taken to address the spread of hate speech on social media?
12. I understand that the General Administration Department (GAD) has been transferred to the Ministry of the Office of the Union Government from the Ministry of Home Affairs. Are there any plans to strengthen local democracy at the township, ward or village tract level by transferring local election responsibilities from the GAD to an independent body?

Education

13. Please provide information on whether there are plans to formally recognize education received by returnees from refugee camps outside of Myanmar.
14. I have received reports that Muslim students are required to sit exams in a separate room in Rakhine State. Can you please provide details on this?
15. I have received reports that the national elementary school curriculum includes lessons and text books that contain discriminatory and incendiary material. For example, I refer to a poem for 3rd grade students entitled 'Becoming Happier and Cheerful' and a 4th grade lesson on 'Wunthamu Spirit.' Please provide details on this.

Citizenship

16. I have received reports that returnees from the Thai-Myanmar border have difficulties in applying for and obtaining citizenship documents. What steps are being taken to facilitate this process for returnees?
17. Please provide information on whether newly issued NVC cards will no longer show details of religion and ethnicity.
18. In Rakhine State, are those who currently hold NVC cards able to travel freely, or are they required to apply for travel authorization form 4?
19. Outside of Rakhine State, who will be issued with NVC cards?

Business and human rights and natural resources

20. Please provide information about the recent decision by the National Reconciliation and Peace Centre (NRPC) to endorse an agreement that allows the trade of timber from Kayah State.
21. Please provide information about the status of the proposed dams on the Salween River.
22. Please provide information about the status of the proposed Myitsone hydropower project.
23. Please provide information on the measures being taken to safeguard the environment and human rights in relation to construction of the Upper Yeywa and Upper Kengtwan dams.
24. What is the government doing to ensure local and international businesses respect human rights, in particular with respect to infrastructure development?

25. What are the plans to ensure that beneficial ownership of extractive companies is reported on and fully disclosed by 2020 under the EITI?
26. I have received reports of ongoing displacement, sale and use of drugs, child labour, sexual exploitation of women, deaths caused by landslides, environmental destruction, intimidation, violence and corruption related to jade mining activity in Kachin State. What measures are being taken to address this?
27. Please provide details of the safeguards in place to prevent homelessness, landlessness and to protect the livelihoods of people following the amendments made to the 2012 Vacant, Fallow and Virgin Lands Management Law and announcement of the March 2019 land registration deadline made by the Vacant, Fallow and Virgin Lands Management Central Committee. Furthermore, please provide details on how land belonging to internally displaced people or refugees will be protected.

Peace process and conflict

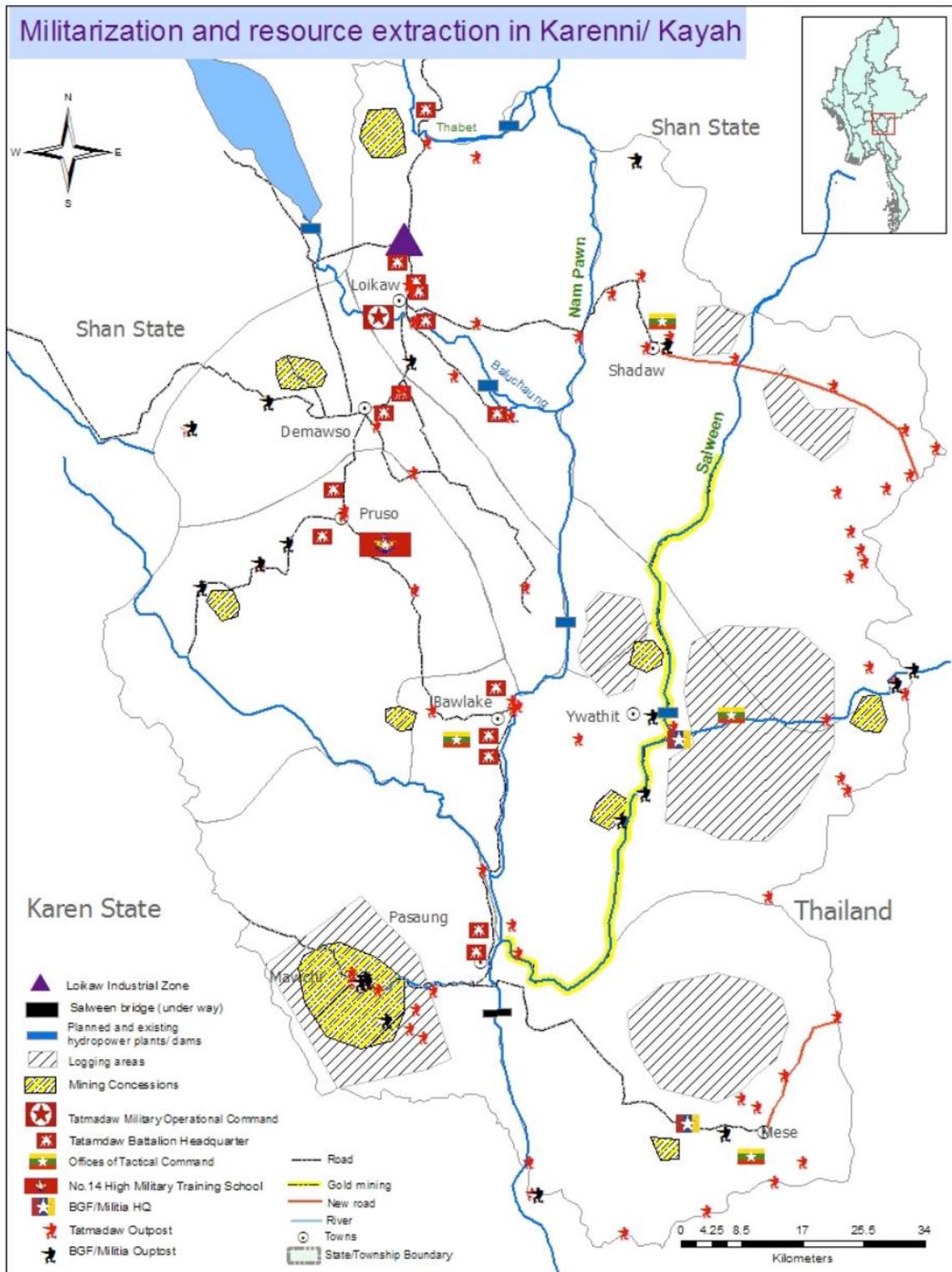
28. Do you propose to take any further international assistance or increase international involvement in the peace process?
29. What steps will be taken in response to the suspended participation in formal peace negotiations of the Karen National Union and Restoration Council of Shan State?
30. How will the unilateral ceasefire in Shan and Kachin States further the peace process? What plans are in place for the end of the announced ceasefire period?
31. Please provide information on the progress of the “National Strategy for the closure of the IDP camps in Myanmar.”
32. Do you plan to consult internally displaced persons (IDPs) and Ethnic Armed Organisations (EAOs) on IDP camp closure?
33. Will IDPs be able to return to their place of origin or choosing in line with international standards? How will IDP land be safeguarded from encroachment by infrastructure and other development projects?
34. What steps are being taken to improve conditions in the IDP camps alongside implementing the camp closure strategy?
35. Is the Tatmadaw planting landmines? Please provide details on demining strategies.
36. How will the conflict between the Tatmadaw and Arakan Army and escalating violence in Rakhine State affect the peace process? How do you propose to address this conflict?
37. I have received reports that recent clashes have taken place in Mutraw District, Kayin State between the Tatmadaw and the Karen National Liberation Army. How is this affecting the peace process and how do you plan to address this?
38. I have received reports that military bases are being constructed in Kayah State. How will this affect the peace process?
39. I understand that there is ongoing conflict between EAOs in Shan State. How will this affect the peace process and how will the protection of civilians be ensured?
40. What are the plans for delisting all children from the ranks from the Tatmadaw?

Rakhine State

41. Please provide information on reports that civilians have been used as human shields in Rakhine state during the conflict between the Tatmadaw and the Arakan Army.
42. Please provide information on the number of people who have been displaced by the conflict in Rakhine state. What assistance is being provided to these people?

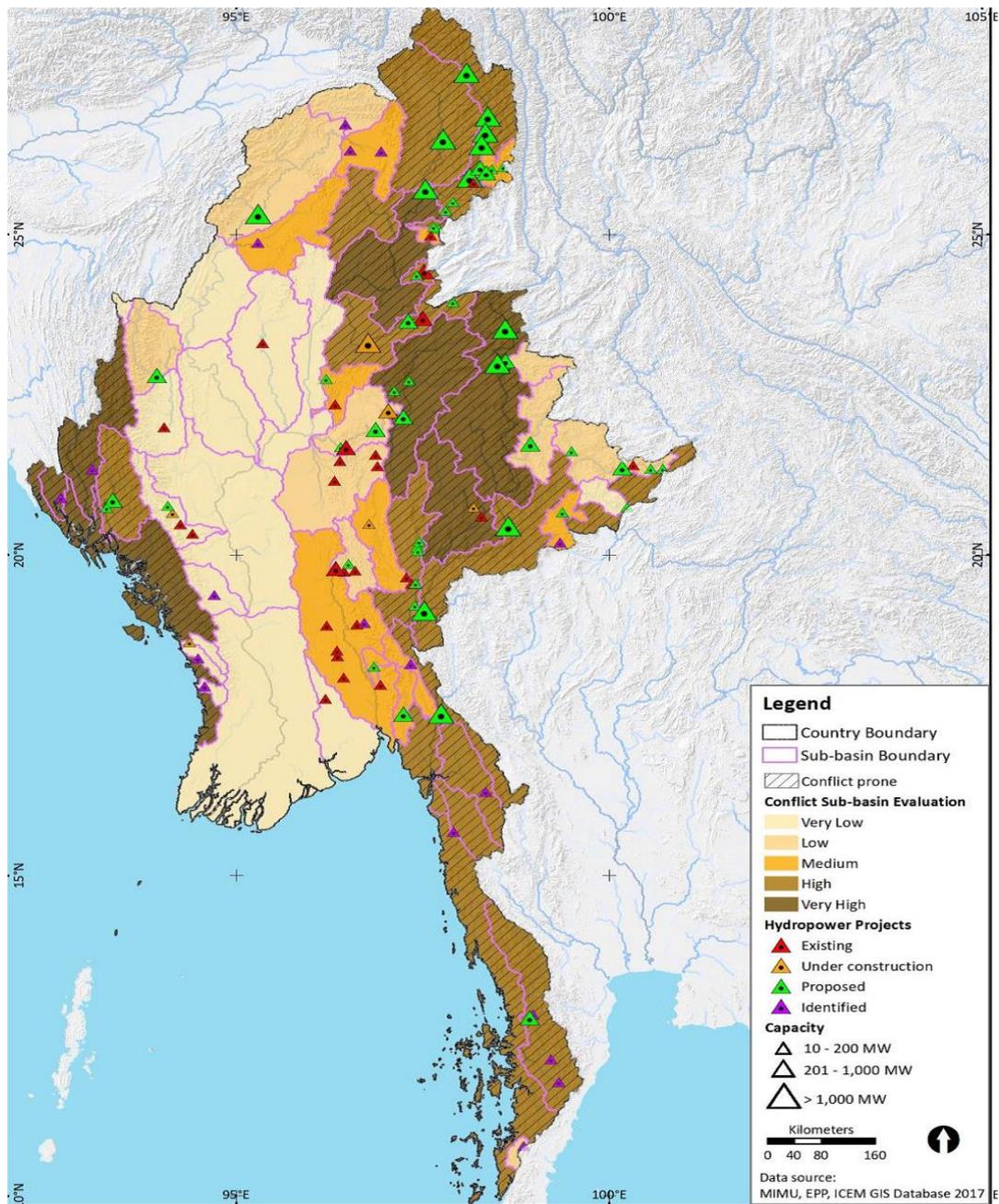
43. Access for humanitarian assistance agencies is severely restricted in Rakhine State. Furthermore, I refer to the Rakhine State government directive instructing UN and international agencies, with the exception of the World Food Program and the International Committee of the Red Cross, to suspend their activities in Ponnagyun, Kyauktaw, Rathedaung, Buthidaung and Maungdaw townships. Please provide information on what is being done to ensure critical access of these agencies to civilians affected by the conflict.
44. I have received reports that Rohingya in Rakhine State continue to face violence, intimidation and harassment. What is being done to address this?
45. Please provide information about any people who have been returned to Myanmar from India. Please provide details on where they are now located and what assistance they are being provided with.
46. Please provide information about the methodology of the Independent Commission of Enquiry, including on the safeguards in place to ensure the protection of victims who submit evidence to it. Please describe how the Commission meets international standards of impartiality and independence, and whether any prosecutions will take place if wrongdoing is found to have occurred.
47. There is construction taking place at the Zero Line between Myanmar and Bangladesh. Please provide information on the purpose of the construction, and details of the measures being taken to ensure that the structure does not pose a risk to the thousands of displaced people sheltering nearby.

Приложение III



Credit: Karenni Civil Society Network 2018.

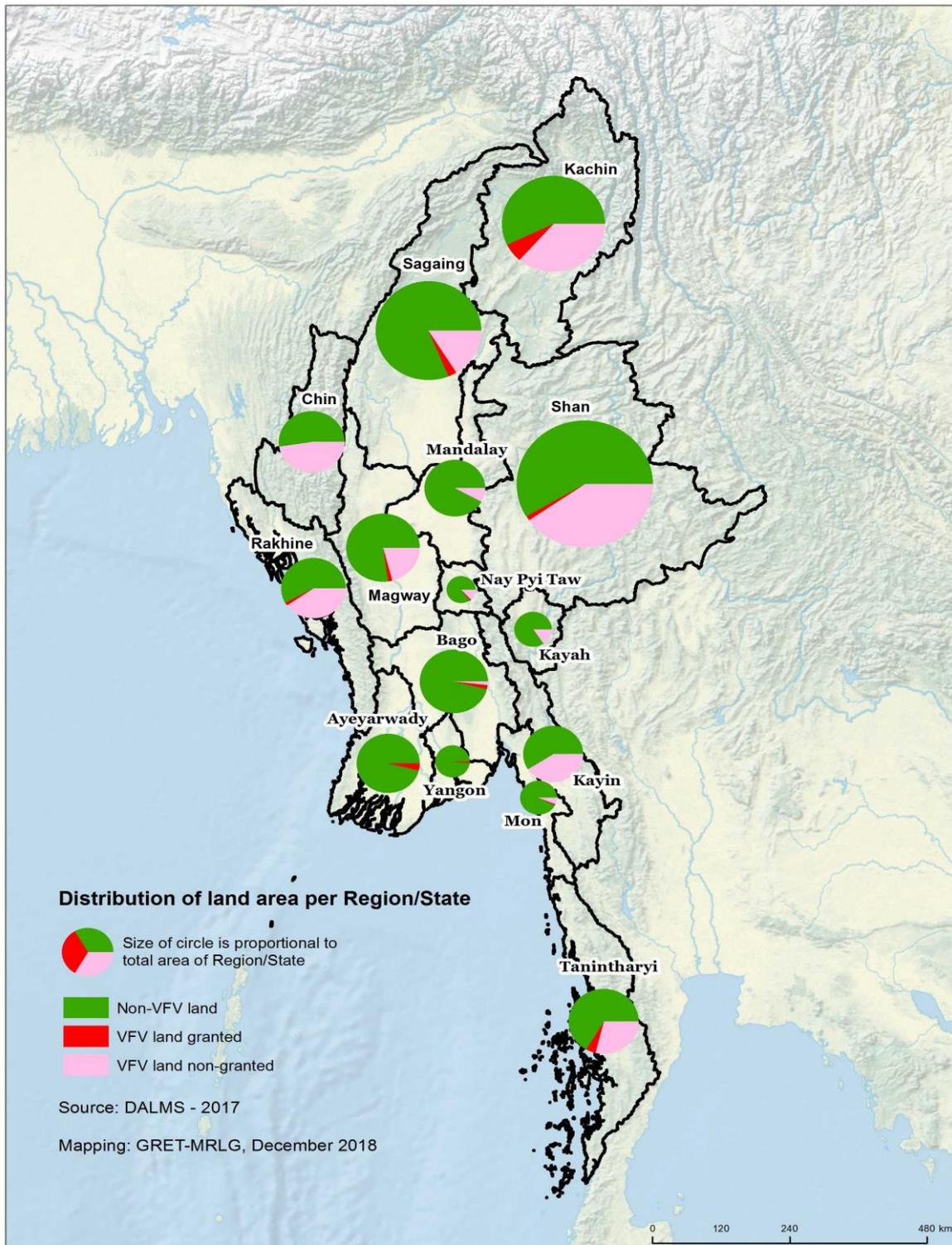
Приложение IV



According to this map, Upper Kengtawng and Mytison are located in areas at very high risk of conflict and Hatgyi in a high risk area. Upper Yeywa appears to be on the border of two sub-basins identified as low and very high risk, respectively. The Special Rapporteur notes that the area surrounding the Upper Yeywa dam construction site has been subject to heavy fighting in recent years, and that it could be at very high risk of conflict.

Credit: International Finance Corporation 2018.

Приложение V



Credit: Groupe de Recherches et d'Echanges Technologiques (GRET) / Mekong Region Land Governance (MRLG) 2018.